

32007D0215

5.4.2007

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 95/21

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-29 ta' Jannar 2007

li temenda d-Deciżjoni 2004/676/KE li tikkoncerna r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża

(2007/215/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2004/551/PESK tat-12 ta' Lulju 2004 dwar l-istabbiliment ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 11(3)(3.1) tagħha,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/676/KE ta' l-24 ta' Settembru 2004 li tikkoncerna r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 170(2) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Bord Direttiv ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża,

Billi:

(1) Sabiex jiġi żgurat approċċ iżjed armonizzat għar-riżorsi umani f'servizz civili Ewropew, hu xieraq li d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża jiġu allinjati b'dispożizzjonijiet ekwivalenti tar-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' Impjeg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari fir-rigward ta' dispożizzjonijiet li jikkoncernaw allokkazzjoni għal sistemazzjoni ġdida, allokkazzjoni għal tfal dipendenti, rispet għall-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni u benefiċċji għal aġenti mahtura bħala kap ta' unità, direttur jew direttur ġenerali. Għall-istess raġuni, hu mehtieġ li tittiehed f'kont l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' Impjeg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej.

(2) Hu xieraq li wiehed jipproċedi bl-allinjament tad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża b'dispożizzjonijiet ekwivalenti tar-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' Impjeg ta' uffiċjali oħra, waqt li jiġu rispettati d-drittijiet miksuba tal-persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża qabel id-dhul fis-sehh ta' dawn l-emendi u b'kont mehud ta' l-aspettattivi legittimi tagħhom.

(3) Sa mill-adozzjoni inizzjali tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża fl-2004, ġew skoperti bosta inkonsistenzi fit-test. Hemm bżonn li dawn jiġu kkoreġuti.

(4) Ir-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża, stabbiliti fid-Deciżjoni 2004/676/KE, għandhom għalhekk jiġu emendati kif xieraq.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2004/676/KE hija permezz ta' dan emendata kif ġej:

1) fl-Artikolu 5(4), l-ewwel sub-paragrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“4. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, persuna jkollha dizabbiltà jekk hija għandha mankament fiżiku jew mentali li hu, jew li probabbilment hu, permanenti. Il-mankament għandu jiġi ddeterminat skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 37.”

⁽¹⁾ ĠU L 245, 17.7.2004, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 310, 7.10.2004, p. 9.

2) l-Artikolu 10(2) għandu jinbidel b' dan li ġej:

“2. Membru tal-persunal temporanju ma għandu, mingħajr il-permess ta' l-AACC, jaċċetta mingħand kwalunkwe gvern jew minn kwalunkwe sors ieħor barra l-Aġenzija l-ebda unur, dekorazzjoni, favur, rigal jew hlas ta' kwalunkwe xorta, hlief għal servizzi mogħtija jew qabel il-hatra tiegħu jew matul *leave* speċjali f'servizz militari jew nazzjonali ieħor u fir-rigward ta' tali servizz.”

3) fl-Artikolu 21, is-sub-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Id-dispożizzjonijiet tas-sub-paragrafu preċedenti ma għandhomx japplikaw għal membru tal-persunal temporanju jew għal ex membru tal-persunal temporanju li jagħti xieħda quddiem il-Bord ta' Appell jew quddiem il-Bord tad-Dixxiplina dwar kwistjoni li tikkonċerna xi membru tal-persunal temporanju jew ex membru tal-persunal temporanju.”

4) l-Artikolu 27 (1) punt b) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(b) il-membru tal-persunal temporanju jkun żvela preċedentement l-istess informazzjoni lill-Aġenzija u ta lill-Aġenzija l-perijodu ta' żmien stabbilit minnha, minhabba l-kumplessità tal-każ, sabiex tiegħu azzjoni xierqa. Il-membru tal-persunal temporanju għandu jiġi nformat b'mod debitu dwar dak il-perijodu ta' żmien fi żmien 60 ġurnata.”

5) L-Artikolu 36 għandu jinbidel kif ġej:

(a) Is-subparagrafu li ġej għandu jżied għall-paragrafu 1:

“L-ebda karigi m'għandhom ikunu riservati għal ċittadini ta' xi Stat Membru speċifiku.”

(b) fil-paragrafu 2, il-punt e) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(e) jipproduci evidenza ta' għarfien fil-fond ta' waħda mil-lingwi ta' l-Istati Membri parteċipanti u ta' għarfien sodisfaċenti ta' lingwa oħra ta' l-Istati Membri parteċipanti sal-livell meħtieġ għat-tweġiq tad-dmirijiet tiegħu.”

6) L-Artikolu 39 għandu jkun emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 eżistenti għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bhala paragrafu 3;

(b) il-paragrafu 2 ġdid li ġej għandu jiddaħhal:

“2. Membru tal-persunal temporanju li kien fxi skala fil-grad tiegħu għal sentejn għandu javvanza awtomatikament għall-iskala li tmiss f'dak il-grad.

Jekk membru tal-persunal temporanju jiġi mahtur kap ta' unità, direttur jew direttur-ġenerali u sakemm hu jkun wettaq id-dmirijiet godda tiegħu b'mod sodisfaċenti matul l-ewwel disa' xhur, hu għandu jibbenefika retroattivament b'avvanz ta' skala f'dak il-grad fil-mument li fih tidhol fis-seħħ il-hatra tiegħu. Dan l-avvanz għandu jwassal għal żieda fis-salarju bażiku ta' kull xahar tiegħu li tikkorrispondi għall-persentaġġ bejn l-ewwel u t-tieni skala ta' kull grad.”

7) fl-Artikolu 40, is-subparagrafu 2 għandu jithassar.

8) fl-Artikolu 59, il-paragrafu 9 għandu jithassar.

9) l-Artikolu 63(2) għandu jinbidel b' dan li ġej:

“2. L-allokazzjoni għal sistemazzjoni ġdida previst fl-Artikolu 6 ta' l-Anness V għandu jingħata lill-persunal temporanju li jkun temm erba' snin ta' servizz. Membru tal-persunal temporanju li jkun temm aktar minn sena ta' servizz iżda inqas minn erba' snin għandu jirċievi allokazzjoni għal sistemazzjoni ġdida b'mod proporzjonat mat-tul ta' servizz tiegħu, bis-snin mhux shaħ ma jitteħdux f'konsiderazzjoni.”

10) fl-Anness V, l-Artikolu li ġej għandu jżied:

“Artikolu 2a

Minkejja l-Artikolu 2(1), l-allokazzjoni għat-fal dipendenti hu sostitwit b'dawn l-ammonti għall-perijodi li ġejjin:

1.2.2007 — 31.12.2007	EUR 302,35
1.1.2008 — 31.12.2008	EUR 315,53

L-iskala ta' hawn fuq għandha tiġi riveduta kull darba li hija riveduta r-remunerazzjoni skond l-Artikolu 59 tar-Regolamenti tal-Persunal.”

11) fl-Anness V, l-Artikolu 3(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Għal kull tifel dipendenti fis-sens ta' l-Artikolu 2(2) li għandu inqas minn hames snin jew li għadu mhux jattendi regolament *full-time* fi skola primarja jew sekondarja, l-ammont ta' din l-allokazzjoni hu stabbilit kif ġej:

1.2.2007 — 31.8.2007	EUR 48,17
1.9.2007 — 31.8.2008	EUR 64,24
1.9.2008 u wara	EUR 80,30

L-iskala ta' hawn fuq għandha tiġi riveduta kull darba li hija riveduta r-remunerazzjoni skond l-Artikolu 59 tar-Regolamenti tal-Persunal.”

12) fl-Anness VI, l-Artikolu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 1

1. Membru tal-persunal li jintemmlu s-servizz tiegħu għal kwalunkwe raġuni iżda mhux minhabba mewt jew invalidità għandu jkollu d-dritt mat-tluq mis-servizz:

(a) fejn hu jkun għamel inqas minn sena servizz, għal hlas ta' għotja minhabba tmiem ta' impjieg ugwali għal tliet darbiet l-ammonti miżmuma mis-salarju bażiku tiegħu fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet għall-pensjoni tiegħu, wara li jitnaqqsu kwalunkwe ammonti mħallsa taht l-Artikoli 90 u 131 tar-Regolamenti tal-Persunal;

(b) f'każijiet ohra, hu għandu jkollu d-dritt:

(1) li jkollu l-ekwivalenti attwarjali tad-drittijiet tal-pensjoni ta' l-irtirar fl-Aġenzija, aġġornati għad-data attwali ta' trasferiment, trasferiti għall-fond tal-pensjoni ta' amministrazzjoni jew organizzazzjoni jew għall-fond tal-pensjoni li tahtu jikseb drittijiet tal-pensjoni ta' l-irtirar bis-sahha ta' l-attività magħmula f'kapacità ta' impjieg jew ta' xogħol għal rasu, jew

(2) għall-hlas ta' l-ekwivalent attwarjali ta' tali benefiċċji lil kumpannija privata ta' l-assigurazzjoni jew fond tal-pensjoni ta' l-għażla tiegħu, bil-kondizzjoni li tali kumpannija jew fond jiggarrantixxu li:

(i) il-kapital ma jithallasx lura;

(ii) jithallas dhul fix-xahar mhux qabel l-età ta' 60 sena, u sa mhux aktar tard mill-età ta' 65 sena;

(iii) huma inkluzi dispożizzjonijiet għal pensjonijiet jew riverżjoni ta' min jibqa haġ;

(iv) trasferiment lejn kumpannija ta' assigurazzjoni ohra jew fond iehor ikun awtorizzat biss jekk tali fond jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (i), (ii) u (iii).

2. B'deroga mill-paragrafu 1(b), membru tal-persunal li, minn meta beda l-impjieg, sabiex jistabbilixxi jew iżomm id-drittijiet tal-pensjoni, hallas fi skema tal-pensjoni nazzjonali, skema privata ta' l-assigurazzjoni jew fond tal-pensjoni ta' l-għażla tiegħu li tissodisfa l-htigiet ipprezentati fil-paragrafu 1, u li s-servizz tiegħu jintemm minhabba raġunijiet minbarra mewt jew invalidità, għandu jkun intitolat, malli jitlaq mis-servizz, għal għotja ta' tmiem ta' impjieg daqs il-valur attwarjali tad-drittijiet tiegħu għal pensjoni akkwistati matul is-servizz fl-Aġenzija. F'dawn il-każijiet, il-pagamenti li saru sabiex ikunu stabbiliti jew jinżammu d-drittijiet tiegħu għal pensjoni taht l-iskema nazzjonali tal-pensjoni b'applikazzjoni ta' l-Artikoli 90 jew 131 għandhom jitnaqqsu mill-għotja minhabba tmiem ta' impjieg.

3. Fejn is-servizz ta' membru tal-persunal intemm permezz tat-tnehhija mill-pożizzjoni tiegħu, l-għotja minhabba tmiem ta' impjieg jew, skond il-każ, l-ekwivalenti attwarjali li għandha tiġi trasferita għandha tiġi determinata b'referenza għad-deċizzjoni mehuda skond l-Artikolu 146 tar-Regolamenti tal-Persunal.”

Artikolu 2

Din id-Deċizzjoni għandha tidhol b'effett fil-jum ta' l-adozzjoni tagħha. Għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Jannar 2007.

Għall-Kunsill
Il-President
Horst SEEHOFER